

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG31/4

5 de junio de 1997

(97-2353)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

Original: inglés

ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE EL CANADÁ E ISRAEL

Comunicación de las Partes en el Acuerdo

Se ha recibido el texto siguiente de las Partes en el Acuerdo.

I. Información general sobre el Acuerdo

1. Miembros, fechas de la firma, la ratificación y la entrada en vigor

Las Partes en el Acuerdo son el Gobierno del Estado de Israel y el Gobierno del Canadá. El Acuerdo se aplica en los territorios en que son aplicables las legislaciones aduaneras respectivas del Canadá y de Israel.

El Acuerdo se firmó el 31 de julio de 1996. El 7 de octubre de 1996, el Canadá e Israel presentaron una comunicación conjunta al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales, en la que informaban a los Miembros de la firma del Acuerdo y resumían su contenido.

El Acuerdo fue ratificado en el Canadá y en Israel, por sus respectivos órganos legislativos, a fines de diciembre de 1996. El Acuerdo entró en vigor el 1º de enero de 1997 y fue notificado al Consejo del Comercio de Mercancías el 13 de enero de 1997, de conformidad con el párrafo 7 a) del artículo XXIV del GATT de 1994.

2. Tipo de Acuerdo

Por el Acuerdo se crea una zona de libre comercio de conformidad con la definición establecida en el párrafo 8 b) del artículo XXIV del GATT de 1994.

3. Alcance

El Acuerdo abarca todo el comercio de productos industriales (capítulos del SA 25 a 97), y lo esencial del comercio de productos agropecuarios (capítulos del SA 1 a 24). Los productos abarcados son los productos originarios del Canadá y de Israel conforme a las normas de origen establecidas en el Acuerdo.

Los productos de los capítulos del SA 1 a 24 excluidos del Acuerdo, son aquellos que no se enumeran en el anexo 2.1.2A en el caso del Canadá y el anexo 2.1.2B en el caso de Israel.

En el artículo 11.5 del Acuerdo se estipula que en un plazo de dos años a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo, las Partes iniciarán nuevas conversaciones con el fin de buscar medios adicionales para ampliar el alcance del comercio liberalizado en la zona de libre comercio mediante nuevas supresiones de los obstáculos arancelarios y de otro tipo al comercio entre las Partes.

El valor total del comercio abarcado por el Acuerdo es el siguiente:

<u>Comercio abarcado</u>	<u>Canadá</u> <u>Comercio Total</u>	<u>Porcentaje del</u> <u>comercio abarcado</u>
1994: 172 millones de dólares canadienses	180,9 millones de dólares canadienses	95%
1995: 227,3 millones de dólares canadienses	236,4 millones de dólares canadienses	96%
1996: 254,2 millones de dólares canadienses	262,9 millones de dólares canadienses	96%

Israel

Importaciones procedentes del Canadá

	<u>Total</u>	<u>Abarcadas por el ALC</u>
1994	188.196.596 dólares EE.UU.	186.577.816 dólares EE.UU.
1995	228.324.980 dólares EE.UU.	225.846.145 dólares EE.UU.
1996	246.530.184 dólares EE.UU.	241.154.712 dólares EE.UU.

4. Datos comerciales

Los datos comerciales se facilitarán en breve.

II. Disposiciones comerciales

1. Restricciones a la importación

a) Derechos y cargas

Como se estipula en el artículo 2.1 del Acuerdo, los derechos de aduana sobre las mercancías originarias enumeradas en los capítulos 25 a 97 del Sistema Armonizado se eliminarán el 1° de enero de 1997, con excepción de los aplicados a dos productos, que se suprimirán gradualmente a lo largo de tres años, y los aplicados a los productos de las partidas del SA 3501 y 3502 que no están sujetos a compromisos de liberalización. En lo que respecta a los productos agropecuarios (capítulos del SA 1 a 24), en el anexo 2.1.2A (Canadá) y el anexo 2.1.2B (Israel) del Acuerdo se enumeran las concesiones específicas, que adoptan la forma de derechos preferenciales y contingentes arancelarios para una amplia gama de productos.

b) Restricciones cuantitativas

El artículo 4.4 del Acuerdo prohíbe la aplicación de restricciones cuantitativas a la importación de cualquier mercancía procedente de la otra Parte, excepto de conformidad con los derechos y obligaciones que corresponden a las Partes en virtud del artículo XI del GATT de 1994. Se enumeran algunas excepciones en el anexo 4.1 del Acuerdo.

2. Restricciones a la exportación

a) Derechos y cargas

El artículo 4.7 del Acuerdo prohíbe imponer algún derecho, impuesto u otra carga sobre la exportación de cualquier mercancía al territorio de la otra Parte, a menos que se aplique igualmente cuando esa mercancía se destina al consumo interno. Se enumeran algunas excepciones en el anexo 4.1 del Acuerdo.

b) Restricciones cuantitativas

El artículo 4.4 del Acuerdo prohíbe las restricciones a la exportación de cualquier mercancía a la otra Parte, excepto de conformidad con los derechos y obligaciones correspondientes a las Partes en virtud del artículo XI del GATT de 1994. Se enumeran algunas excepciones en el anexo 4.1 del Acuerdo.

3. Normas de origen

En el capítulo 3 del Acuerdo se definen en detalle las normas de origen. En general, el origen se confiere cuando:

- la mercancía se ha obtenido o producido íntegramente en el territorio de una de las Partes;
- cada uno de los materiales no originarios utilizados en la producción de la mercancía experimenta un cambio aplicable de clasificación arancelaria estipulado en la norma relativa a esa mercancía (detallada en el anexo 3.1), y la mercancía satisface cualquier otro requisito aplicable establecido en esa norma, al llevarse a cabo la producción íntegramente en el territorio de una de las Partes o de ambas;
- la mercancía se produce íntegramente en el territorio de una de las Partes o de ambas exclusivamente con materiales originarios; o,
- en otras circunstancias particulares establecidas en el capítulo 3.

A fin de tener en cuenta el hecho de que ambas Partes han concertado un acuerdo de libre comercio con un tercer país -en este caso, los Estados Unidos- el Acuerdo prevé normas específicas: i) para conferir el origen a los insumos procedentes del tercer país cuando esos insumos se utilizan en la producción de mercancías en el Canadá para su exportación a Israel o en la producción de mercancías en Israel para su exportación al Canadá; y ii) para autorizar una pequeña transformación de las mercancías originarias cuando se encuentren en tránsito en el tercer país. Las disposiciones relativas a las pequeñas transformaciones se aplicarán una vez que hayan quedado instaurados ciertos procedimientos administrativos en ambas Partes.

En general, las normas de origen detalladas contenidas en el capítulo 3 del Acuerdo están destinadas a reflejar en la mayor medida posible las pautas comerciales actuales y la estructura y apertura de las economías canadiense e israelí. El capítulo 5 del Acuerdo también contiene una serie de disposiciones destinadas a facilitar los procedimientos aduaneros, con inclusión de la certificación del

origen, y la administración y aplicación de la determinación del origen. El Acuerdo establece también un Grupo de Trabajo sobre Normas de Origen y Otras Cuestiones de Acceso al Mercado relacionadas con las Aduanas, encargado de supervisar la aplicación de las disposiciones del Acuerdo y cooperar con miras a garantizar la administración eficaz de las disposiciones del Acuerdo relacionadas con las aduanas. Asimismo, las normas de origen se examinarán en un plazo de dos años para ver si pueden mejorarse, con miras a impulsar la liberalización del comercio bilateral.

4. Normas

4.1 Obstáculos técnicos al comercio

El artículo 4.2 del Acuerdo estipula que esta esfera de las relaciones entre las Partes se regirá por el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

Como las Partes se han comprometido a fortalecer sus obligaciones mutuas en esta esfera, procurarán concertar un acuerdo sobre el reconocimiento mutuo por el que se respete la evaluación de la conformidad.

4.2 Medidas sanitarias y fitosanitarias

El artículo 4.3 del Acuerdo estipula que esta esfera de las relaciones entre las Partes se regirá por el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

5. Salvaguardias

a) Medidas de urgencia bilaterales

El artículo 4.5 del Acuerdo autoriza a las Partes a aplicar medidas de salvaguardia, hasta el 1º de julio de 1999, a las importaciones de un producto procedentes del territorio de la otra Parte cuando causen un daño grave a la industria nacional.

b) Medidas de urgencia globales

Sólo en ciertas circunstancias muy limitadas podrá una Parte aplicar a la otra una medida de salvaguardia general. Cuando las importaciones procedentes de la otra Parte representen una proporción sustancial de las importaciones totales (por lo general, cuando esa Parte figure entre los cinco principales proveedores durante el período trienal más reciente) y cuando las importaciones contribuyan en medida importante al daño grave, o a la amenaza de un daño grave (sobre la base de las constataciones de la autoridad investigadora competente).

No se aplicarán medidas de salvaguardia a los productos agropecuarios, ni por motivos de balanza de pagos.

6. Medidas antidumping y compensatorias

Esta esfera se rige por los derechos y obligaciones dimanantes de la OMC. Una Parte podrá aplicar a las mercancías importadas de la otra Parte derechos antidumping y compensatorios de conformidad con el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994.

7. Subvenciones

Esta esfera se rige por los derechos y obligaciones dimanantes de la OMC.

8. Disposiciones relativas a sectores específicos

El Acuerdo no contiene disposiciones relativas a sectores específicos.

9. Política de competencia, monopolios y empresas estatales

El artículo 7.1 del Acuerdo obliga a las Partes a adoptar legislación sobre competencia y a cooperar para impulsar el cumplimiento eficaz del derecho relativo a la competencia en la zona de libre comercio.

Los artículos 7.2 y 7.3 del Acuerdo imponen disciplinas aplicables a las actividades de los monopolios -de propiedad privada o pública- y a las empresas estatales, con el fin de impedir los actos anticompetitivos y el trato discriminatorio.

III. Disposiciones generales del Acuerdo

1. Excepciones y reservas

Las excepciones previstas en el artículo XX del GATT de 1994 se incorporan al Acuerdo por referencia.

El Acuerdo también incluye una disposición sobre seguridad nacional.

Las medidas que afectan a las industrias culturales están exentas de las disposiciones del Acuerdo, excepto para la eliminación de los derechos de aduana.

2. Adhesión

El Acuerdo no contiene disposiciones sobre adhesión.

3. Disposiciones sobre solución de diferencias

El Acuerdo prevé un procedimiento de solución de diferencias vinculante para tratar cualquier medida supuestamente incompatible con las obligaciones derivadas del Acuerdo o que cause anulación o menoscabo de derechos. Cuando la diferencia se refiera a obligaciones dimanantes de los Acuerdos de la OMC o de este Acuerdo, la Parte reclamante deberá optar por presentar el caso en uno de estos foros con exclusión de cualquier otro. El Acuerdo prevé un plazo de 30 días para consultas antes de que la Parte pueda solicitar una reunión de la Comisión para examinar el asunto. Si la diferencia no se resuelve en un plazo de 30 días a partir del momento en que se ha reunido la Comisión, se creará un grupo especial de expertos a petición de la Parte reclamante. El grupo especial presentará un informe de sus conclusiones en un plazo de tres meses a partir de su constitución. La Parte reclamante podrá tomar medidas de retorsión en caso de que no se aplique alguna de las conclusiones, o cuando no se haya acordado una compensación.

4. Relación con otros acuerdos comerciales

El Acuerdo incorpora por referencia algunas disposiciones del GATT de 1994, a saber los artículos III, XI y XX.

El Acuerdo estipula que los derechos y obligaciones en algunas esferas se regirán por el Acuerdo pertinente de la OMC, es decir que las medidas relacionadas con las normas se regirán por el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC, las medidas sanitarias y fitosanitarias por el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, la contratación pública por el Acuerdo sobre Contratación Pública, las subvenciones y medidas compensatorias por el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias, las medidas antidumping por el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del GATT de 1994, y las cuestiones relacionadas con la balanza de pagos por el Entendimiento relativo a las disposiciones del GATT de 1994 en materia de balanza de pagos.

Como se ha mencionado *supra* en la sección II.3, algunas normas de origen tienen en cuenta el hecho de que ambas Partes han concertado un acuerdo de libre comercio con una tercera Parte.

Asimismo, como se ha explicado anteriormente en la sección III.3, cuando una diferencia se refiere a las obligaciones dimanantes de los Acuerdos de la OMC o de este Acuerdo, la Parte reclamante tendrá que escoger el foro en que desee que se resuelva.

5. Marco institucional

El Acuerdo establece una Comisión Comercial del Canadá e Israel que se reunirá por lo menos una vez al año para examinar el funcionamiento del Acuerdo. La Comisión está constituida por funcionarios de nivel ministerial o personas designadas por el Ministro.

El artículo 8.4 también obliga a las Partes a designar un punto de contacto central para facilitar la comunicación.

IV. Otros asuntos

En lo que respecta a la contratación pública, el artículo 6.2 del Acuerdo estipula que las Partes procurarán negociar una mayor liberalización del acceso de los suministradores de la otra Parte a su contratación pública.

El Acuerdo no contiene disciplinas específicas en la esfera del comercio de servicios. Sin embargo, el artículo 4.8 del Acuerdo dispone que las Partes facilitarán la entrada temporal con carácter de reciprocidad a empleados de empresas. Los derechos y obligaciones a este respecto se rigen por el Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios de la OMC y el Anexo sobre el movimiento de personas físicas proveedoras de servicios en el marco del Acuerdo.

En lo referente a la propiedad intelectual, el artículo 9.1 del Acuerdo estipula que los derechos y obligaciones en esta esfera se regirán por el Acuerdo de la OMC sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio.